

# Piliscsabai Polgár

2017 / FEBRUÁR

PILISCSABA VÁROS KÖZÉLETI HAVILAPJA



**2.**

**KOLBÁSZMUSTRA**

**6.**

**ÚJÉVI INTERJÚ  
FARKAS ANDRÁSSAL**

**8.**

**ÚJÉVI KOCCINTÁS**

**18.**

**PORTRÉ:  
FALUVÉGI FANNI**



# KOLBÁSZMUSTA

**D**ecember 29-én került sor a második „Kolbászmustra és pálinkapróba” elnevezésű, szilvesztert megelőző bulinkra. Köszönjük, hogy olyan sokan eljöttek és részvételükkel hozzájárultak rendezvényünk sikeréhez. A kolbászminták száma 14 volt, ebből 12 füstölt szárazkolbász és 2 sütni való. A zsűri elnöke a budapesti nagy szállodák nyugalmazott éttermi vezetője, Göndös József volt, további



tagjai pedig a Dr. Szepesi László Szakközépiskola falusi panziósainak gyakorlati tanára, Krokta Ágnes és édesanyja, Krokta Andrásné, egy nyír-ségi élelmiszeripari szakközépiskola valamikori tanára.

Két kategóriában osztottak díjakat, emellett a közönség is értékelt. A szárazkolbász kategóriában az első és a közönségdíjat testvérvárosunk, Velky Lapás versenyzői, Vincent Duchon és Mária Gughová nyerték. A második helyezett Mátraházi József, piliscsabai lakos, a harmadik legjobb pedig a pilisszántói Bencsik István által készített kolbász lett. A sütni való kolbász kategóriájában az első helyre a budajenői Várdi Bálint, a második helyre pedig a piliscsabai Kabainé Katalin által készített ínycsok került. A kolbászok izlelgetése után kezdődött a



vább fokozva az Amatőr Roma Táncsoport mutatkozott be, Czidó Melinda gitárkísérettel énekeltek és táncoltak a tehetséges fiatalok. Őket a Kimberger Csaba által irányított Gesztenyevirág táncegyüttes követte, akik ritmusos, mutatós táncaikkal belopták magukat a közönség szívébe. A műsor a Pobocska, a szlovák kulturális csoport énekkarának előadásával zárult, majd a pilisi himnuszt közösen énekeltek el a rendezvény résztvevői. A buli további részében a Kesze-Kusza együttes és Gáspár József szórazokoztatott mindenkit. Kedvük szerint mulattak a vendégek kolbász- és pálinkaerősítéssel.



Köszönjük a sok segítséget és az adományokat, melyek nélkül nem sikerült volna ilyen hangulatosra ez az este. Arra törekedtünk, hogy mindenkinek örömet okozzunk, kedves élményt lopjunk a lelkébe, amely meggyőzheti arról, hogy a következő rendezvényünkre is eljőjön. Amint azt Csenger Zalán Zsolt országgyűlési képviselő úr is említette felszólalásában: városunk kulturális hagyományának őrzése, ápolása mindannyiunk feladata.

KaGaToRo



1/1	(188 mm X 263 mm)	48 000 Ft
1/2	(188 mm X 128 mm)	24 000 Ft
1/4	(92 mm X 128 mm)	12 000 Ft
1/8	kiemelt (50 mm X 188 mm)	8 000 Ft
1/8	(92 mm X 60 mm)	6 000 Ft
1/16	(60 mm X 45 mm)	3 000 Ft



## MUNKA UTÁN ÉDES A PIHENÉS

Sehol sincs már a karácsony meghittsége, az újévi lelkesedés alábbhagyott, a tavasznak még se híre, se hamva. A február a munkáról és a vigasságokról szól.

Disznót vágunk, kolbászt töltünk, sütünk, főzünk, tervezünk és építünk. Másokon segítünk, várost, iskolát vagy céget vezetünk, könyvet vagy újságot írunk, mesélünk: valót vagy kitaláltat. Énekelünk, sportolunk, szerelünk, alkotunk, tanulunk, tanítunk és takarítunk...

Dolgozni sokszor fárasztó. Néha úgy érezzük, meghaladja az erőnket. Máskor túl sok a kudarc. Talán van úgy is, hogy legszívesebben odavágnánk az egésztestet, de ha mindent a mérlegre teszünk, mégiscsak arra jutunk, hogy érdemes oda-tennünk magunkat újra meg újra, és elvégezni, ami ránk bízott, mert dolgozni jó. Az tudja csak ezt igazán, akinek nem adatik meg, hogy hasznossá tegye magát, mert még kicsi hozzá, vagy mert már nem képes rá, öreg, beteg, vagy nem kell senkinek. Dolgozni megtiszteltetés – foglalta össze gyönyörűen és frappánsan e havi portréalanyunk idősebbeket is megszégyenítő bölcsességgel.

Ahányan vagyunk, annyiféle a munkánk. A következő oldalakon olvashatnak ilyenről is, olyanról is. És ha dolgoztunk, utána lapozzunk a 10. oldalra, menjünk kirándulni, táncolni, művelődni, adjunk magunknak időt, és pihenjünk. Mert pihenés nélkül nincs jó munka.

Solyom Ági  
főszerkesztő

## Új képviselő az önkormányzatban

Lemondott önkormányzati képviselői mandátumáról Kretz Roland. A képviselő kétévnyi képviselői munka után, családi okok miatt mondott le. Az üresen maradt képviselői helyet Lázi Tamás tölti be, aki a 2014-es önkormányzati választásokon 902 szavazatot szerzett, 9. helyezésként így akkor nem került be a 8 fős testületbe. A kislítás választási rendszer értelmében képviselői lemondás esetén nincs új választás, hanem a soron következő lép a helyére. Lázi Tamás ünnepélyes eskütételére az önkormányzat január 17-i ülésén került sor.

## Új főépítész

Órfi Józsefnek, Piliscsaba korábbi főépítésének megbízási szerződése 2016. december 15-i hatállyal közös megegyezéssel megszűnt. Az új főépítész Marthi Zsuzsa okleveles építésmérnök, városépítési és városgazdasági szakmérnök lett, akit az önkormányzat képviselő-testülete január 17-i ülésén választott meg.

## Különdíjat nyert a vasútállomás

Különdíjat nyert Piliscsaba, Pilisvörösvár és Solymár vasútállomása. Az állomások homlokzati felújításáért az Év Homlokzata 2016 pályázat zsűrije különdíjjal jutalmazta a kivitelező BS Konstrukt Kft.-t. A 30-as években épült, műemlék jellegű épületek rekonstrukciója az eredeti terveknek megfelelően, részben európai uniós forrásból valósult meg. A rekonstrukció tervezője az UVATERV volt.



## Elérhető melegedőhelyek

A hosszan tartó hideg miatt az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság közzétette az országban elérhető melegedőhelyek listáját. Ezeket akkor üzemelik be, ha például sérül a távhőszolgáltatás vagy az elektromos hálózat, és az áramkimaradás miatt többen nem tudnak otthon fűteni. Ilyenkor a település polgármestere vagy a védelmi bizottság intézkedik a melegedőhely megnyitásáról. Térségünkben több ilyen helyszín is van. Piliscsabán a Josophinum Kollégium, a Hauck János Általános Iskola, a Napsugár Óvoda, a Béthel Evangélikus Misszió Otthon; Pilisvörösváron a Friedrich Schiller Gimnázium, a Templom Téri Általános Iskola, a Német Nemzetiségi Általános Iskola, a Német Nemzetiségi Óvoda, a Liget Cseperedő Óvoda, a Városi Napos Oldal Szociális Központ, a Gradus Tagóvoda, a Művészetek Háza; Pilisszentivánon pedig a Generációk Háza.

## LAKOSSÁGI FÓRUM a szociális térképről és a vízvezetési koncepcióról

Piliscsaba önkormányzata január 12-én a Klarissza-házban két közérdekű témában tartott lakossági fórumot.

Az ELTE Társadalomtudományi Kara által készített kérdőíves és interjú adatfelvétel eredményeit a szociális térkép készítője, Bass László ismertette. A felmérés célja az volt, hogy általános képet kapjunk a településen élő emberek foglalkoztatási lehetőségeiről, anyagi helyzetükről, lakáskörülményeikről, egészségi állapotukról, közösségi szerepvállalásukról stb. Többek között megtudhattuk, hogy Piliscsaba egy dinamikus, növekvő fiatal város, az öregedési index messze az országos átlag alatt van. Arra is fény derült, hogy hol szorít a cipő, a lakosok mely területeken szeretnének változást. Nem meglepő, hogy a közlekedés és az utak állapota a legfontosabb megoldandó

problémák között szerepel. Ugyanakkor örvendetes hír, hogy Piliscsaba a lakosok jövedelemviszonyai alapján egyike hazánk legjobb anyagi helyzetű településeinek.

A felmérés számos, Piliscsaba jövőjét érintő, rendkívül figyelemreméltó jelenségre is felhívta a figyelmet. Például arra, hogy a zömmel felsőfokú tanulmányaikat befejezők, illetve a most még kisgyermekes anyák a közeljövőben várhatóan nagy számban jelennek meg a munkaerőpiacon, s mindez arra enged következtetni, hogy a foglalkoztatási esélyek hamarosan problematikusává válhatnak.

A lakossági fórum második felében a vízvezetési terv volt a téma. Szűr Tímea létesítményi főmérnök, valamint Horváth Vilmos felelős tervező a vízvezetési terv lényegi elemeiről tartott előadást. Piliscsabán évek óta téma az



Farkas András, Mocsáry Dezső, Bass László

intenzív csapadékvíz elvezetése. A tervezők feladata az utak és utcák vízvezetésének, valamint a külvizek szabályozott levezetésének megoldása volt. Megtudhattuk, hogy a vízvezetési terv egy „első lépés”, egy olyan dokumentum, amelyre a város vezetése hosszú távon alapozhat. A tervezők nemcsak a már meglévő adatokat és információkat használták fel, hanem a teljes településen geodéziai felméréseket is végeztek. A koncepció egy körülbelül húsz-harminc éves, nagyjából tíz milliárd forint költséget jelentő programot vázol fel. A tájékoztató végén a lakosok a felvezetett két témában kérdéseket tehetek fel. A lakossági kérdésekre Farkas András polgármester, Styevola István képviselő és a meghívott előadók válaszoltak.

A szociális térképről és a vízvezetési koncepcióról a Pilis Tv Szemle című magazinműsorában egy rövidebb, a Pilis Tv honlapján pedig egy hosszabb összeállítást láthatnak az érdeklődők.

BA



## MEGSZÜLETTEK

Lux Milán 2016.12.01.

Farkas András János 2016.12.06.

Csobán László 2016.12.11.

Horváth Anna Viktória 2016.12.18.

Soltész Anna 2016.12.20.

Thomas William Alex 2016.12.24.

Barota Csongor 2016.12.28.

## Képviselői lemondás

Kedves Piliscsabaiak!

Az Önök jóvoltából 2014 októbertől fogva képviselőként szolgálom a települést. Megbízatásomról azonban január 5-én lemondtam, amit írásban jeleztem a polgármester és a képviselő-testület felé. Döntésem oka családi jellegű. Kislányom egy évvel ezelőtt született, azóta nagycsaládosok lettünk, az otthoni teendők és a vállalkozásom vezetése miatt egyre kevesebb időm jutott az önkormányzati munkára. Úgy éreztem, hogy már nem tudok kellő energiát fordítani a bizottsági feladatokra és a választók képviseletére.

Az elmúlt két év alatt sok munka volt. Azt gondolom, hogy a képviselő-testület minden döntésével Piliscsaba fejlődését, értékét növelte. Kifejezetten örülök neki, hogy elindult egy remélhetőleg hosszú távú, jól működő kapcsolat a vállalkozások és az önkormányzat között. Tisztelt Lakosok!

Kérem, támogassák továbbra is Farkas András polgármester munkáját, biztos vagyok benne, hogy az ő vezetésével Piliscsaba fejlődése továbbra is folyamatos lesz, és kérem, hogy fogadják bizalommal utódomat, Lázi Tamást is, aki az elmúlt két évben a fejlesztési bizottság külsős tagjaként szolgált a településünkért.

Köszönöm a belém fektetett bizalmat! A képviselő-testületnek pedig sok erőt, kitartást és egyetértést kívánok a további évekre!

Kretz Roland



## SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS 2017

A Zöld Bicske Kft. tájékoztatása szerint 2017-ben a következő rend szerint fog működni a szelektív hulladék gyűjtése és elszállítása:

**műanyag, papír:** minden hónap második péntekén (műanyag kilapítva, bármilyen áttetsző zsákban, papír kötegelve)

**zöldhulladék: április 1. és november 30. között** minden hónap utolsó csütörtökén (zöldhulladékos matricával érvényesített zsákban vagy zöldhulladékos zsákban, illetve 1 méternél rövidebb gallyköteg, ráragasztott zöldhulladékos matricával)

január 13.	
február 10.	
március 10.	
április 14.	április 27.
május 12.	május 25.
június 9.	június 29.
július 14.	július 27.
augusztus 11.	augusztus 31.
szeptember 8.	szeptember 28.
október 13.	október 26.
november 10.	november 30.
december 8.	

**üveg:** Erdészker (4 db 1100 literes edény)

**Lomtalanítás:** évente egyszer, március 1. és november 30. között maximum 3 m<sup>3</sup> hulladék szállítható el. Időpontot az ügyfélszolgálaton kérhet, lehetőleg e-mailben. Részletes információk: <http://www.zoldbicske.hu/ugyfelszolgalat/lomtalanitas/>

A 2016. negyedik negyedévi számlával az összes 2017-es zöldhulladékos matricát kiküldik azon lakosoknak, akiknek január 1-jén nem volt hátralékuk. Amennyiben a hátralékban érintett lakosok a Zöld Bicske Kft. ügyfélszolgálatán jelzik, hogy a hátralékot kiegyenlítették, úgy a matricákat is postázzák Önöknek.

*Kitette már a falra a Polgár Janinaptárat? Most beleírhatja a hulladékszállítás napjait is. Csak egy pillantás a falra, és nem marad le a szelektív napokról...*

## Képviselői bemutatkozás

Kedves Piliscsabaiak!

Kretz Roland két éves képviselői munkája után január elején családi okok miatt bejelentette lemondását, ezért január 17-én, a testületi ülés kezdetén – az ő utódként – letemtem képviselői eskümet.

Engedjék meg, hogy röviden bemutatkozzam. 1985-ben születtem, lassan 15 éve élek Piliscsabán. Az ELTE-n okleveles környezetkutatónként diplomáztam, de projektmenedzser, hulladékgazdálkodási és borszakértői tanfolyamokat is elvégeztem. A környezetvédelem területén komoly hatósági munkában szereztem



tapasztalatot. Az elmúlt két évben a fejlesztési bizottság külsős tagjaként dolgoztam, mostantól a fejlesztési és a pénzügyi bizottságoknak leszek belső tagja.

Személyes vágyam Piliscsabára vonatkozóan, hogy egy környezetvédelmi és természetvédelmi szempontból jól fenntartható struktúra jöjjön létre minél több alkotó ember bevonásával, amire mindannyian büszké lehetünk. Hiszek a „képviselő” szó tisztá jelentésében, így minden piliscsabai lakos józan véleményét, higgadt hangját nagyon szívesen fogadom. Hiszek továbbá a konstruktív, előremutató, önzetlen munkában, minden erőmmel kerülni szeretném a felesleges pártoskodást és a destruktív hozzáállás kibontakozását a testületi munka során.

Szeretetteljes embereket volt szerencsém eddig megismerni, így őszintén kijelenthetem, hogy szeretem az itt élő embereket, szeretem Piliscsabát és környékét, a Pilist. Ennek szellemében örömmel állok a feladatok elé, bízom benne, hogy munkámmal ki fogom érdemelni a lakosok bizalmát.

Lázi Tamás képviselő



Farkas András, Styevola István, Horváth Vilmos, Szűr Tímea



## ÚJÉVI INTERJÚ Farkas András polgármesterrel

Január közepe van, az önkormányzatnál már javában folyik a munka, készül a költségvetés. Miről fog szólni a 2017-es év?

A 2017-es év a tavaly megnyert pályázatok végrehajtásáról és a Magyar Közút kezelésében lévő útjainkkal kapcsolatos fejlesztésekről fog szólni. Terveink szerint már a tavasz folyamán meg fog történni az orvosi rendelő belső felújítása, melyre 27,5 millió forintot nyertünk. Az év végére készülhet el az Erdész kertben létesítendő új, százfős óvodánk épülete, több mint 320 millió forintból, így az idei évben a pályázaton megnyert 220 millió forintot önkormányzatunknak 100 millió forint feletti összeggel kell kiegészíteni. Az óvoda kulcsra készen 2018 elejére készülhet el, a jövő év elején fog megtörténni ugyanis a játszókert és a belső berendezések kialakítása.

Ősz elején levelet írtam a nemzeti fejlesztési miniszternek annak érdekében, hogy a tavalyi évben lezajlott Bajcsy-Zsilinszky úti beruházás

után további segítséget nyújtson a közúttal kapcsolatos problémáink megoldásában. A válasz a két ünnep között megérkezett, mely szerint az idei évben a Magyar Közút fejlesztései közé került a Fő út – Kenderesi út csomópont kiépítése. A ciklusokon átívelő előkészítő és egyeztető munka eredményeként idén megvalósuló fejlesztés központjában az alábbiak állnak: egy kanyaradó sáv kiépítése a 10-es úton, külön kanyarodó sávok és zebra kialakítása a Kenderesi út végén, továbbá járdaépítés és vízvezetés. Tájékoztatásuk szerint a 10-es úton további beruházások is történni fognak, rendezni és burkolni fogják a Fő utat – Iskola utca találkozásánál lévő teret, a Fő úti átereszeket pedig átépítik.

**Hogy áll az önkormányzat a forrásokkal?**

Jelenleg készül az idei évre vonatkozó költségvetés, célunk, hogy már február közepére elfogadásra kerülhessen, a fő irányok azonban már most jól látszanak. Nagyon örülök neki, hogy a testületben jó összhang alakult ki a főbb

kérdések tekintetében. Terveink szerint idén megvalósulnak a Bajcsy-Zsilinszky út felújításához kapcsolódó kiegészítő beruházások is, egyfelől három darab gyalogátkelőhely kialakítása, továbbá a Vasút utcában járdafelújítás és csatornafejlesztés. A település vízvezetése szempontjából kulcsfontosságú területen, a Dűlő úti áteresznél is fejlesztéseket tervezünk, szeretnénk kiépíteni a Fő utat és a Kenyérmezei-patakot összekötő vízvezető árkot.

Továbbra is elbírálás alatt állnak a bölcsődére, illetve az orvosi rendelő és Jókai Iskola energetikai felújítására vonatkozó pályázataink, január végén pedig pályázatot adtunk be a Kinizsi Pál, a Bartók Béla és a Zrínyi Miklós utcák felújítására is.

A tavalyi évet – a nagyobb összegű vesztes perünk ellenére – 118 millió forint költségvetési megtakarítással zártuk, így az idei évben 100 millió forint hitel felvételével biztosítani tudjuk a megnyert pályázatokhoz kapcsolódó önrészek biztosítását és az önkormányzat kiegyensúlyozott pénzügyi működését.

Fontos hangsúlyozni, hogy az idei év első sorban intézményeink fejlesztéséről fog szólni, ugyanakkor nem feledkezünk meg azokról az előkészítő munkákról sem, amelyek ahhoz kellene, hogy 2018-tól megkezdődhessenek a csatorna- és útépítések településünkön. Ennek első lépése, hogy azon települések közé kerüljünk, amelyek pályázhatnak támogatásokat ilyen munkálatokra, sajnos 2013-ban nem lettünk nevesítve az ezzel kapcsolatos kormányrendeletben. Ennek megléte az egyik alapvető feltétele annak, hogy olyan kulcsfontosságú helyeken, mint például az Árok utca és környezete, illetve Klotildiliget peremterületei csatornával és szilárd burkolattal rendelkezessenek.

**Született-e döntés a Magdolnavölgyben építendő lakóparkról?**

Január 17-én aláírásra került a településrendezési szerződés, melynek célja, hogy lehetőséget teremtsünk a 3343/2 hrsz.-ú terület övezeti besorolásának megváltoztatására. Ezzel hamarosan elindulhat a szakhatósági és társadalmi egyeztetési folyamat, melynek része lesz február tájékaan egy lakossági fórum is. A társadalmi véleményezést követően történik meg a végszavazás az ügyben, ami nyár elejére várható, tehát az aláírt szerződéssel egyelőre csak a lehetősége nyílt meg annak, hogy a 100 millió forintos településfejlesztési hozzájárulás és gyalogátkelő fejében a területi besorolás megváltozzon. Hangsúlyoztam kértem a beruházótól, hogy a gyalogátkelő tervezettségét haladéktalanul kezdje meg.

Éppen ezért a következő hónapokban továbbra is kiemelten fogom kezelni az ügyet, és a januárban megválasztott új főépítész elsőleges feladatává fogom tenni, hogy a társadalmi egyeztetés folyamatát civil szervezetek és a lakosság bevonásával a legjobb tudása szerint folytassa le. ■

## Bővíthetünk egyszerűbben



**2017. január elsejével változtak az építésügyi jogszabályok. Bővült az egyszerű bejelentéssel építhető lakóépületek köre.**

Egyszerű bejelentés alapján végezhető 2017. január 1-től nemcsak a 300 m<sup>2</sup>-nél kisebb hasznos alapterületű új lakóépület építése, hanem a meglévő lakóépületek bővítése is, amennyiben az alábbi feltételek együttesen teljesülnek. A lakóépület bővítése akkor végezhető egyszerű bejelentés alapján, ha a lakóépület jogszerű fennállása igazolt (az épület rendelkezik használatbavételi vagy fennmaradási engedéllyel) és a lakóépület műemléki védelemmel nem érintett; a bővítést követően a lakóépület összes hasznos alapterülete nem lesz nagyobb 300 m<sup>2</sup>-nél, illetve ha az épület nem zártosúran vagy ikresen csatlakozó.

Az egyszerű bejelentés alapján megvalósuló lakóépület, illetve lakóépület-bővítés építési munkáihoz szükséges tereprendezést, támfalépítést a vonatkozó előírások betartásával elég az egyszerű bejelentési dokumentációban bemutatni, önálló engedélyezési eljárást a továbbiakban nem szükséges lefolytatni.

### Építési napló és tervezői művezetés

Az egyszerű bejelentéshez kötött építési tevékenység bejelentése az elektronikus építési napló készletbe helyezésével valósul meg. Az egyszerű bejelentés alapján végzett építési tevékenység esetén tehát elektronikus építési naplót kell vezetni. Bevezetésre került a kötelező tervezői művezetés az építés során, mellyel külön szerződés alapján az építendő köteles az építész tervezőt megbízni.

Az egyszerű bejelentés megtételét követő 15 nap elteltével válik megkezdhetővé az építési tevékenység.

### Miről kapunk értesítést?

Az egyszerű bejelentés nem tekinthető közigazgatási hatósági eljárásnak, a bejelentésről csak az ingatlanon tulajdonjoggal rendelkezőket kell az építésfelügyeleti hatóságnak értesítenie, így a hasznélvezők, illetve a szomszédos ingatlanok tulajdonosai csak a kivitelezés

megkezdésekor szereznek tudomást az új építkezésről.

Az egyszerű bejelentés a fentiek alapján hallgatással zárul, azonban az egyszerű bejelentés megtételének igazolására hatósági bizonyítvány kérhető. Ezzel igazolható a jogszerű építés, ezzel fordulhat az ügyfél a bankokhoz, illetve ez használható fel a CSOK-hoz.

### Építésiengedély-köteles marad:

A 300 m<sup>2</sup>-nél nagyobb hasznos alapterületű új lakóépület építésére és a meglévő lakóépület 300 m<sup>2</sup>-t meghaladó bővítésére, továbbá más rendeltetést tartalmazó épületre (akár önálló garázsra, gazdasági épületre, irodára stb.) továbbra is építési engedélyt kell kérni. A zártosú vagy ikres beépítésű lakóépület nem alakítható, illetve bővíthető egyszerű bejelentés alapján, ha a tervezett építési tevékenység a csatlakozó építmény alapozását vagy tartószerkezetét is érinti.

### Határidők

Az egyszerű bejelentés alapján készülő új lakóépület, meglévő épület bővítését a bejelentéstől számított tíz éven belül fel kell építeni, és a felépítés megtörténtét tanúsító hatósági bi-

zonyítványt meg kell kérni az építésfelügyeleti hatóságtól.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a jelenleg érvényben lévő jogszabály alapján ha a bejelentéstől számított tíz éven belül nem építették fel az új lakóépületet, az elkészült építményt le kell bontani, meglévő lakóépület bővítése esetén az építési tevékenységgel érintett építményrészt a visszamaradó lakóépület állékonyosságára és rendeltetésszerű használatára tekintettel kell visszabontani, és a terep felszínének eredeti állapotát vissza kell állítani!

### Energetikai tanúsítvány

A használatbavételi engedélyezési eljárás és a használatbavételi tudomásulvételi eljárás, valamint a használatbavétel iránt kezdeményezett eljárás megindításáig a vonatkozó jogszabályok értelmében az építendőnek az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról szóló kormányrendelet hatálya alá tartozó épületek esetében az energetikai tanúsítványt az OÉNY-ben ki kell állíttatnia. A rendelkezés értelmében az energetikai tanúsítványnál figyelembe vett szerkezeteknek, anyagoknak a használatbavétel iránt kezdeményezett eljárásig el kell készülni, ezért nem tekinthetők hiányzó munkálatnak a hőszigetelés és a vakolás!

PP

### Eseménynaptár – 2017.

Külön köszönet a helyszínek biztosításáért a Polgármesteri Hivatal és a Klarissza Ház munkatársainak!

#### Véradások (15:00 – 19:00 óráig):

- 2017. január 9. - Hivatal Diszterem
- 2017. március 14. - Klarissza Ház
- 2017. május 16. - Klarissza Ház
- 2017. július 18. - Klarissza Ház
- 2017. szeptember 16. - Klarissza Ház
- 2017. november 21. - Klarissza Ház



#### Egyéb események:

- 2017. május 1. - Civil Piknik - Piliscsaba (még szervezés alatt)
- 2017. november 23. - Véradó Ünnepe - Klarissza Ház



# Újévi koccintás 2017



Január 5-én újévi koccintásra hívtam a civil egyesületeket, alapítványokat, a nemzeti- és önkormányzatok, egyházi felekezetek képviselőit, intézményekhez kapcsolódó alapítványok, valamint lakóközösségek képviselőit, a helyi kommunikációs csatornák vezetőit. Rendezvényünket megtisztelte Csenger Zalán Zsolt országgyűlési képviselőnk is.

A hagyományt követve, immár másodszor kezdjük együtt az új évet, a koccintás a civil szervezetek és intézmények ünnepe lett. Elismerés és köszönet a város életében vállalt tevékenységükért, közösségi munkájukért, értékteremtő és értékmegőrző szerepükért. Örömmre szolgált, hogy több mint 50 piliscsabai közösség, intézmény, alapítvány képviselői fogadták el meghívásomat. A köszöntő után visszatekintettünk az előző évi programokra a „Piliscsabai Programok” Facebook-oldalra feltöltött képek, plakátok és beszámoló segítségével, majd szót kapott néhány új és régi civil szervezet is.

Bemutakozott a Piliscsabai Természetjáró Egyesület, a Kézimunkákor és a Nyugdíjas Egyesület, ők mint régi, ám szervezetében, vezetésében megújult szervezet beszéltek terveikről és új programelemeikről, 2017. évi feladataikról.

Új civil szervezetként bemutatkozott a 2081.hu Facebook-csoport, akik az adventi sokadalom szervezésben tűntek fel. A Pilisi Egységügyi az egészségtudatosságot képviselve az egészséges táplálkozás és életmód fontosságát kívánja továbbadni programjain keresztül.

A Magyar Vöröskereszt tavalyi egészségnapon létrejött Piliscsabai Alapszervezete már két sikeres véradást és babagenetikai előadást is szervezett a településen.

A 2017. évre vonatkozó terveimről is kértem a megjelent civil vezetők, képviselők véleményét. Gondot okoz, hogy településünk új beköltözői nehezen találják meg az érdeklődésüknek megfelelő civil közösségeket, a régi szervezetek pedig új tagokkal bővíthetnének, ha többen tudnának működésükről, programjaikról. Új kezdeményezésként tehát felmerült, hogy amennyiben igény van rá, akkor egy civil összefogással megvalósuló „Civil Piknik” rendezvény adna erre lehetőséget.



A 2017-es év is bővelkedik civil programokban. Már szervezzük a mindig hatalmas összefogással megrendezésre kerülő tavaszi várostakarítást. Reményeim szerint a városi egészségnap ismét sikeresen szolgálja majd a település lakóit. Továbbra is várom a település programjait, a megvalósult rendezvényekről a fotókat, beszámolókat a „Piliscsabai Programok” Facebook-oldalon, hogy egyre többen láthassák, milyen színes és mozgalmas Piliscsaba civil élete.

Köszönöm mindenkinek, aki bármilyen módon is szolgálta és szolgálja településünk közösségi életét, lakóit!

**Bácskai Beáta**  
PILISCSABA ALPOLGÁRMESTERE

Fotók: Szabó János és Radó István  
További képek a „Piliscsabai Programok” Facebook-oldalon

## TÁJÉKOZTATÓ a helyi adózással, gépjárműadóval és egyéb köztartozással kapcsolatban

**Tisztelt adózók! Kérjük, hogy 2017. március 16-ig az építmény-, a telek-, a gépjárműadó, valamint a helyi iparüzési adó esedékes adófizetési kötelezettségüket szíveskedjenek teljesíteni!**

### KÉRJÜK A HATÁRIDŐ PONTOS BETARTÁSÁT!

Felhívjuk minden adózó figyelmét, amennyiben adófizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, úgy a **hátralelkel** rendelkező adózóink lejárt tartozásának beszedése érdekében önkormányzati adóhatóságunk az adózás rendjéről szóló XCII. törvény 144. §-a alapján jogosult a **tartozás végrehajtási eljárás alá vonására** (bankszámlájára hatósági átutalási megbízás-, inkasszó-, munkabér-, illetve nyugdíjletiltást, gépjármű forgalomból való kivonást, ingó- és ingatlanfoglalat, valamint végrehajtási, illetve jelzálogjog bejegyzést indítani).

Az adók módjára behajtható köztartozások (szabálysértési, közizgatási, pénzbírság, stb.) behajtására szintén a fenti rendelkezés irányadó.)

Tájékoztatjuk a tisztelt lakosságot, amennyiben az adó egyösszegű megfizetése nehézséget jelent, úgy fizetési könnyítéssel (részletfizetés, méltányossági kérelem) fordulhatnak Piliscsaba Város Önkormányzatának Jegyzőjéhez. (A kérelem benyújtásával kapcsolatban adó- és/vagy végrehajtási ügyintézőktől tudnak tájékoztatást kérni ügyfélfogadási időben.) A szükséges nyomtatvány letölthető: [http://www.piliscsaba.hu/ado\\_doku.php?kat=ado&tipus=meltanyossagi](http://www.piliscsaba.hu/ado_doku.php?kat=ado&tipus=meltanyossagi)

További kérdéseikkel forduljanak munkatársainkhoz!

**Ügyfélfogadás helye:** 2081 Piliscsaba, Kinizsi Pál utca 1–3. fszt. 204. szoba

**Ügyfélfogadási időpontok:**

**hétfő:** 13.00–18.00  
**szombat:** 8.00–12.00 és 13.00–16.00

**Telefonszám:** adóügyek: 26/575-511, végrehajtás: 26/575-512

**Honlap:** [www.piliscsaba.hu](http://www.piliscsaba.hu)  
**E-mail:** [adoiroda@piliscsaba.hu](mailto:adoiroda@piliscsaba.hu)

Piliscsaba, 2017. 01. 17.

Nagy Zsolt jegyző

# Közbiztonsági hírek

December 18-án este a polgárőrség egyik támogatója, Hatt Zoltán a Garancsi-tó utáni kanyarban egy átfagyott, bizonytalanul mozgó, zavartan viselkedő nőre lett figyelmes, aki az Esztergomi kórházból szökött meg, és azt sem tudta, hol van. Hatt Zoltán értesítette a polgárőrséget, és meleg helyre vittük a hölgyet.



Január 3-án Ady Endre utcai otthonából tűnt el B. István, 82 éves lakos. A bácsit a polgárőrök, rendőrök mellett a B-Angel, a Piliscsabai Önkéntes Tűzoltók és magánszemélyek is keresték, majd másnap délelőtt találták meg Pilisvörösvár belterületén, cipő nélkül, de épen és egészségesen.

Január 7-én éjjel egy hölgy telefonált a polgárőrségnek, hogy gépkocsija nem indul. A polgárőrség járóra 10 percen belül egy „bikakábel” segítségével beindította a gépkocsit.



Január 7-én napközben önkéntes tűzoltóink vonultak ki, csőtörés volt a Berek utcában, egy vízóra fagyott szét a rendkívüli hidegben. A víz az egész utcát elöntötte. A kármentesítést nehezítette, hogy tűzoltószertár hiányában előbb az eszközöket fagymentesíteni kellett. Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy burkoljanak be minden szabadon levő víz- és gázvezeték az elfagyás veszélye miatt.

Január 8-án egy 91 éves, egyedül élő idős asszony kért segítséget, mivel reggel óta nem volt víz a lakásában. A helyszínen kiderült, hogy a vízóra szétfagyott, ezért értesítettük a vízműveket, majd távozás előtt megraktuk a cserépkályhát, és telefonon tájékoztattuk a néni házi gondozóját.

Január 9-én a Végső utcában az egyik ház pincéjében csőtörés miatt nagyobb mennyiségű víz eltávolítására volt szükség, melyet önkéntes tűzoltóink egységei végeztek el.



Január 13-án a Pilisjászfalu és Perbál közötti 102-es úton egy gépkocsi az árokba hajtott. Az útszakaszon teljes útzár volt érvényben a műszaki mentés idejéig. A mentés idején egy másik gépkocsi is az árokba csúszott, őt is kimentették. Kérünk minden autóst, figyeljenek oda a megváltozott útviszonyokra!

Ugyanezen a napon jött a bejelentés, hogy a Postaréti erdőből motoros fűrészhangját hall-

ják. Ellenőrzésük során kiderült, hogy ez esetben nem falopás történt, a favágó a tulajdonos engedélyével a félig kidőlt veszélyes fáktól tisztította az erdőt.

Január 14-én este jelentették a polgárőrségnek, hogy K. Károly piliscsabai lakos, aki Alzheimer-kórban szenved, az este folyamán nem tért haza. A polgárőrség és a körzeti megbízott megkezdte a keresését, a bácsit 23 óra után nem sokkal megtaláltuk a Vár utcában. A keresésében részt vett a rendőrség és a polgárőrség mellett Szilágyi Szabolcs piliscsabai plébános, valamint a Zsámbéki Városőrség is.

Simon Gyula közrendvédelmi tanácsnok, polgárőr alelnök

### Figyelőszolgálat

A rendkívül hideg időjárásra való tekintettel megszervezzük a figyelőszolgálatot. A polgármester a volt ESZK épületét jelölte ki melegeként havária esetére. A kihűlések elkerülése érdekében kérünk mindenkit, hogy a környezetében élő idős, beteg emberekre fokozottan figyeljenek! Senki ne menjen el a hidegben földön vagy padon fekvő ember mellett, ha pedig a tudomásukra jut, hogy a környezetükben valaki fűtetlen lakásban él, akkor értesítsék a hatóságokat a 107, 112 központi segélyhívó telefonszámok valamelyikén. Szükség esetén a nap bármely szakában telefonon hívható:

**Piliscsabai Polgárőrség Ügyelete:**  
+36302470300

**Piliscsabai Önkéntes Tűzoltóság Ügyelete:** +36309913580

A figyelőszolgálatot a rendkívüli hideg időjárás idejére tartjuk fent.

## FELHÍVÁS síkosságmentesítésre

Felhívjuk a tisztelt lakosság figyelmét, hogy a téli időszakban az ingatlanok előtti járdaszakaszok hómentesítése és síkosságmentesítése (szórása, sózása) a 4/1991. (IV. 5.) önkormányzati rendelet (köztisztasági rendelet) 3. § f.) pontja alapján az adott ingatlan tulajdonosának, használojának, bérlőjének, kezelőjének kötelessége. Az üzletek és vendéglátó-ipari egységek a nyitvatartási idejük alatt kötelesek gondoskodni az előttük lévő járdaszakasz takarításáról.

A fenti kötelezettségek betartását a közterület-felügyelő folyamatosan ellenőrzi. Aki nem tesz eleget a jogszabályi előírásoknak, az a köztisztasági rendelet 16. §-a (2) bekezdése alapján 30 000 forintig terjedő

pénzbírsággal sújtható, illetve a közterület-felügyelő – alkalmanként 20 000 forintig terjedő – helyszíni bírságot szabhat ki.

Ezenfelül az esetlegesen bekövetkező károkért a hóeltakarítás, síkosságmentesítés elmulasztója kártérítési felelősséggel is tartozik.

Kérünk mindenkit, hogy a balesetek megelőzése, testi épségünk megőrzése és a biztonságos gyalogos közlekedés fenntartása érdekében folyamatosan és maradéktalanul tegyen eleget ezen előírásoknak.

Közterület-felügyelet

**KLARISSZA-HÁZ**Művelődési Információs  
Központ és Könyvtár  
Templom tér 9.26/575-399,  
klarisszahaz@gmail.com,  
www.klarisszahaz.hu**A KÖNYVTÁR NYITVATARTÁSA:**Hétfő: zárva  
Kedd–csütörtök: 10:00–18:00  
Péntek: 8:00–18:00  
Szombat: 8:00–12:00**A MIKK ÁLLANDÓ PROGRAMJAI:****Maminbaba – Hordozós**  
**Latin Fitness** (Kovács Anikó)  
hétfő, 10.00–11.30**Szlovák nyelvtanfolyam (haladó)**  
(Hamerszkiné Valovics Rozália,  
jelentkezés +36 70/456 3852)  
hétfő 17.00–18.30, gyermekkönyvtár**Szlovák nyelvtanfolyam (kezdő)**  
(Hamerszkiné Valovics Rozália,  
jelentkezés +36 70/456 3852)  
kedd 17.00–18.30, gyermekkönyvtár**Bóbita vers- és meseillusztrációs  
rajzfoglalkozás** (Ódor Tünde)  
kedd 16.30–17.30, gyermekkönyvtár**Gombaismereti tanfolyam**  
(Radó István, jelentkezés: +36 20/537 3940)  
kéthetente kedd, 18.00–19.30**Amatőr festők klubja** (Tánya Vasziljeva)  
kedd, 10.00–13.00**Mese Matató kézműves  
foglalkozás** (Valachi Katalin,  
jelentkezés: +36 30/454 4520), kéthetente  
csütörtök 17.00–18.00, gyermekkönyvtár**Felnőtt színházi előadás** (Pokrócz Enikő)  
csütörtök 18.00

február

**25 TÁNCZHÁZ**SZOMBAT 18.00  
vendég: Liber Endre,  
a Tükrös együttes cimbalmosa.  
A Piliscsabai Táncház Egyesület  
programja**URADALMI HÁZ**

Templom tér 13.

**A FALUMÚZEUM NYITVATARTÁSA:**Kedd, csütörtök, péntek: 9:00–13:00 óráig  
Szerda, szombat: 13:00–17:00 óráig**A MŰVÉSZETI GALÉRIA  
NYITVATARTÁSA:**Hétfő és szerda: 10–14 óráig  
Kedd: szünnap  
Csütörtök: 14–18 óráig  
Péntek, szombat, vasárnap: zárva**ÁLLANDÓ PROGRAM:****Kézimunkaszakkör**  
(Tóth Tamásné, információ: 26/373-262)  
kedd 16.00. A Kézimunkaszakkör szeretettel  
várja az érdeklődőket!

február

**11 Kovács Emil Lajos:  
ERDÉLYI TÁJAK**SZOMBAT 16.00  
címmű festménykiállításának  
megnyitója. A kiállítás március  
10-ig látható.**CÉH EGYLET**

Templom tér 11–13.



február

**11 ESTI TOR**SZOMBAT 18.00  
a Piliscsabai  
Táncház Egyesület  
szervezésében

február

**24 JÁTSSZUNK  
SZERELMET, GYEREKET,  
CSALÁDOT!**Előadó: **Schäffer Erzsébet**  
A Zöldség életmódklub szervezésében.  
Kapcsolattartó: dr. Benda Judit, 30 577 90 15,  
benda.judit@ketezeregy.hu  
Belépődíj: 800 Ft**CSABAI  
PLÉBÁNIA**

Templom tér 1.



február

**11 DISZNÓVÁGÁS**SZOMBAT 07.00-  
A Piliscsabai Táncház  
Egyesület szervezésében**SZABADTÉRI  
PROGRAM**

február

**04 TÚRA A SAS-SZIKLÁHOZ**SZOMBAT 08.30  
A Piliscsabai Természetjáró  
Egyesület szervezésében  
Indulás: a Kopár Csárdától.  
Szintemelkedés 200 m,  
a túra hossza 5,2 km.**SZT. LUJZA HÁZ  
KÁPOLNÁJA**

Egyetem u. 1.



február

**14 A VELÜNK ÉLŐ  
ÁLLAMVÉDELEM**KEDD 18.00  
**Müller Rolf**, az ÁBTL  
tudományos munkatársa  
előadása. A MIKK és  
a Szent Vince Kollégium közös rendezvénye**FERENCES-HÁZ**

Béla király út 98-102.



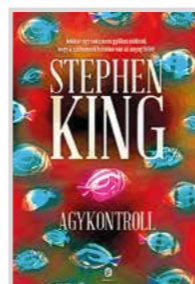
február

**16 A ZENEIRODALOM  
KIEMELKEDŐ ALKOTÁSAI**CSÜTÖRTÖK 18.30  
Előadó: dr. Farkas Elek  
A téma: **Verdi Aida**  
címmű operája. Kezdet:  
a szokásoshoz képest 15 perccel korábban!**BÉTHEL**

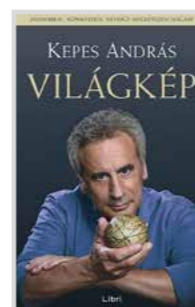
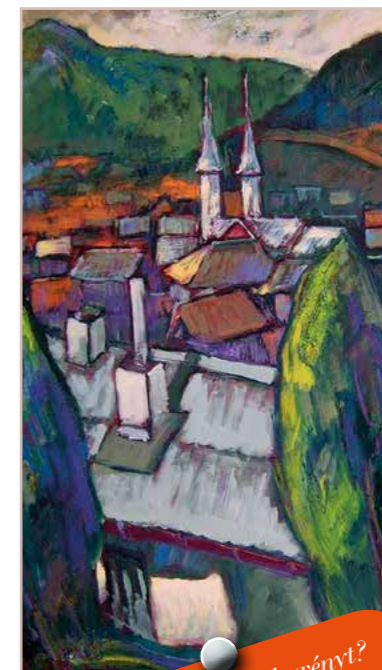
Széchenyi u. 8–12.



február

**23 REFORMÁCIÓ 500**CSÜTÖRTÖK 18.00  
Dr. Óze Sándor történész elő-  
adása: A magyarországi  
reformáció elterjedése  
és felekezeti szerveződése**A Városi Könyvtár  
e havi könyvajánlata****Berg Judit:  
Lengemesék IV.  
A Nádtengeren télen**Berg Judit mesesorozatának új részében végső  
állomáshoz érkezik a  
lengék és harácsok közt  
dülő háború.**Rick Riordan: A vörös piramis**Rick Riordan egyiptomi mitológiával  
foglalkozó, három részes könyvsorozata.  
A sorozat főszereplői a Kane testvérek,  
akiknek most szembe kell nézniük az ókori  
egyiptomi istennel és teremtményeikkel.**Stephen King:  
Agykontroll**

A Bill Hodges-trilógia csattanós fináléja, amelyben a hősöknek immár egy természetfölötti képességgel rendelkező, sötéti alakkal kell megküzdeniük életre-halálra.

**Kepes András: Világkép**Mi végre vagyunk a Földön? Miért szeret és  
miért gyűlöl az ember? Ezekre a kérdésekre  
is megannyi jó választ adhatunk, de csak az  
igazán jó kérdések maradnak meg örökre.**Julianne  
Donaldson:  
Blackmoore**Az 1820-as években játszódó Blackmoore  
igazi romantikus regény, egy fiatal nő magával  
ragadó története.Talált érdekes rendezvényt?  
Írja fel az időpontot a Polgár  
januári számában megjelent  
falinaptárba!**MEGHÍVÓ**A Piliscsabai Művészeti Galériában  
(Urادalmi ház, Templom tér 13.)  
2017. február 11-én, szombaton  
16 órakor nyílik megKovács Emil Lajos  
szatmárnémeti festőművész**Erdélyi tájak**

címmű festménykiállítása.

A kiállítás március 10-éig lesz nyitva.

Sok szeretettel várjuk a piliscsabai  
művészetkedvelő közönséget!

Szervezők: Klarissza-ház – MIKK és a Piliscsabai Művészeti Galéria

a Zöldség életmódklub  
szerettel vár minden érdeklődőt**Schäffer Erzsébet**

Pulitzer-díjas újságíró, író, publicista

**Játsszunk  
szerelmet, gyereket, családot...!**

címmű estjén

2017.  
február 24.  
17 óraPiliscsaba  
Céhegylet  
(Csaba-kert)

belépő: 800 Ft

info: Benda Judit www.ketezeregy.hu, 06 30 577 90 15



## A PERBÁLI MAKLÁRI JÓZSEF VEGYESKAR

**H**azánk kultúrtörténetét tekintve 2017 jelentős évforduló. Ez az év nemcsak a reformáció éve, hanem a Kossuth-díjas magyar zeneszerző, zenetudós, zeneoktató és népzenekutató, Kodály Zoltán halálának évfordulója is. Kodály szerint az ének, a művészetekkel való gyakori találkozás hozzájárul egy egészséges érzelmi intelligenciájú ember fejlesztéséhez. Ehhez a teljes emberi fejlődéshez nyújt lehetőséget a perbáli Maklári József vegyeskar is, akik – mint azt karvezetőjük, Lisztes László karnagy elmondta – lelkesen készülnek, hogy a közeljövőben a Kodály-évhez méltó kórusművekkel álljanak a közönség elé.

Sokféleképpen lehet értelmezni azt a kifejezést, hogy KISTÉRSÉG, de a legritkább

Lisztes László karnagy



esetben szoktak „kistérséginek” nevezni egy kórust. A perbáli Maklári József vegyeskara mégis illik ez a jelző, hiszen hét faluból, városból utaznak hétről hétre próbára az énekelni szerető dalosok. A perbáli közösségi ház – az önkormányzat támogatásával – szívesen ad helyet az énekkarnak.

A néhány fővel, 1998-ban alakult együttes előbb saját szorgalomból énekelt, majd 2001-től Kócziás József avatott vezetésével működött tovább. 2003-ban vették fel Maklári József neves zenepedagógus és karnagy nevét. Maklári József elismert karnagy, egyetemi tanár és számos kóruszövetség tisztviselője, a Liszt Ferenc Társaság alapító tagja volt.

A perbáli Maklári József kórusban a karnagy teendőket 2003 őszén Lisztes László, a Nemzeti Filharmonikusok Nemzeti Énekkarának énekesé vette át. Ekkor az addig háromszólamú kórusból négyszólamú lett. A kórus tagok száma ma 30-35 fő között mozog, és bár tagjaik hét különböző településről érkeznek – jelentős részük Piliscsabáról –, mégis hente kétszer is próbálnak a perbáli közösségi házban. „Ragaszkodom a két próbához, mert az egy kevés. Hangképzést, énektechnikát, légzéstechnikát kell tanítani, ki kell dolgozni a szólamokat, meg kell tanulni, hogy figyeljenek a másik szólamra is. Az alapos munkához idő kell. Egyébként sem szeretem az óvatos, vagy másképpen »biztonsági« tempót.” – fogalmaz a karnagy. Ahogy beszélgettem Lászlóval, mondatain keresztül átsugárzott a profizmus, a céltudatosság, a szigorúság és a zene iránti elengedhetetlen alázat. A karnagy profiként a kórustagoktól is sokat követel: „A zene

„A kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egy-kettő elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának.”

Kodály Zoltán

lételemem. A kórustagok szerint néha kissé magasra teszem a mércét, aztán kiderül, hogy mégsem...” – meséli mosolyogva.

Az odaadó munkának meg is van az eredménye: 2010-ben a kórus aranyminősítést kapott a Kórusok Országos Tanácsától. Repertoárjuk ezer év kórusmuzsikájából merít, a kezdetektől napjainkig. Az igényes éneklés mellett a kórustagok a próbák során közelebbről is megismerkednek az énekelt művekkel, ismereteket kapnak a zeneszerzőről, a darab születési körülményeiről. A kórushoz való csatlakozáshoz nem szükséges semmilyen előképzettség, csupán egyetlen feltétel van: a hangi tisztaság. Az sem kizáró tényező, ha valaki nem ismeri a kottát, a karnagy igény szerint akár felénekelni az adott szólamokat, hogy azokat otthon, vagy akár az autóban vezetés közben is meg lehessen tanulni.



Maklári József

A számos magyarországi fellépésen túl több külföldi országban is nagy sikerrel vendégszerepeltek. Énekeltek Németországban, Ausztriában, Szlovákiában, a Felvidéken és többször Erdélyben. Immár közel kétszázszor énekelt a kórus a különböző helyszíneken.

Az énekkar rendszeresen fellép Piliscsában is, utoljára tavaly, advent első hétvégéjén hallhattuk őket a Klarissza-házban, és szintén Csabán, a sportcsarnokban, a negyedik adventi vasárnapot megelőző szombaton. Idén júliusban Perbálon, augusztusban Dorogon és a piliscsabi Egyházzenei Napokon májusban már biztosan fellépnek, további szereplések várhatóak a húsvét előtti nagyhéten, és nyitottak minden megkeresésre. 2017 újabb külföldi fellépést is hozhat, előzetes jelzések szerint...

A perbáli Maklári József vegyeskar munkássága által, ahogy már elhangzott, gyakorlatilag ezer év zenei anyagából kaphatunk ízelítőt, akár kórustagként, akár hallgatóként. Érdemes tehát meghallgatni, átérezni, kicsit magunkévá tenni a kórusműveket, és ha valaki csatlakozni szeretne, bátran tegye meg, szeretettel várják, szerdán és pénteken este 7-től Perbálon, a közösségi házban.

Balasi Anikó

## Piliscsaba város és szomszédjainak története



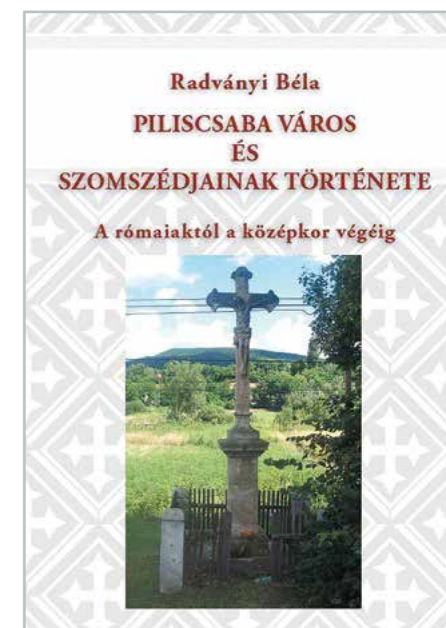
Ezen a címen jelent meg helytörténeti könyvem, mely mű *A rómaiaktól a középkor végéig* alcímet viseli. A könyv első bemutatója november 22-én, a Klarissza-házban volt. Mint a könyv alcíme is mutatja, a mű több kötetre lett tervezve. Ezért zárul ez a mostani első kötet a középkor végével, bár a könyv egyik fejezetében rövid áttekintést is olvashatunk Piliscsaba teljes múltjáról. A következő évekre tervezett második kötet városunk és környékének az újkori, a harmadik kötet pedig a XX. századi történetével fog foglalkozni.

Ezen három kötet a 2012-ben megjelent, *A Pilis fiai* című könyvem bővített, a terjedelmes tartalom miatt pedig három kötetre szétbontott második kiadása is.

A mű címe (és *szomszédjainak*) sugározza azt a gondolatot, hogy helytörténeti kutatást nem lehet csak célzottan egy településre koncentrálni. Ahhoz, hogy megismerjük, feldolgozhatjuk szülőhelyünk történelmét, kutakodnunk kell a szomszéd települések múltjában is. Emellett kapcsolatokat kell kiépítenünk szomszédjaink hasonló érdeklődésű lokálpatriótáival. Ezen helytörténeti írás mindezen gondolatokra alapszik.

A könyvből két fejezetet szeretnék kiemelni. Az egyik a *Piliscsaba bejárt születésnapja*, amely városunk 743 éve rögzített településhatárával s az ahhoz kapcsolódó aktuális közösségépítő kirándulásokkal foglalkozik. A másik fejezetnek *Aynard vára* a címe. Ezen rejtélyes középkori várunk és az oda szervezett határbejáró kirándulások Piliscsaba mellett Tinnye, Perbál, Zsámbék és Tök helytörténetészeinek az érdeklődését is felkeltették, hozzájárulva ezzel is a településeink közötti helytörténeti kutatások összefogásához.

A könyvben sok kedves ember segítségét köszönöm meg név szerint. Itt, az írás rövidsége miatt csak néhány embert tudok kiemelni. Elő-



ször is Plestyák Károly bácsit, aki a tinnyi középkori legendák lejegyzésében segédkezett, és segített lektorálni a könyv fejezeteit. Emellett kiemelt köszönettel tartozom Ifj. Bakó Zsigmond és Guitman Barnabás történészeknek, valamint László Erikának és Markolt Samunak.

A könyv magánkiadásban, 100 példányban jelent meg, mindkét helyi könyvtárunkban, az egyetemiben és a városiban is fellelhető mű.

Radványi Béla

## Mit üzen a lelked?

sűrítsem (ez lett a szomatodráma) és továbbadjam. Íróként és előadónak pedig, hogy minden lehetséges módon meséljek arról, amit az elmúlt évek során megtapasztaltam és megértettem.

Ezekkel a mondatokkal foglalja össze és ajánlja olvasóinak legújabb könyvét Buda László. A Piliscsában élő író-pszichiáter előző könyve 2013-ban jelent meg *Mit üzen a tested?* címmel, és nagy sikert aratott. A szerző vizsgálódásának fókuszát most a testi jelzésekről a lelki életre helyezi át.

Ez a könyv elsősorban az önmagunkhoz való viszonyról szól. Egyrészt arról, hogy miért és miként távolodunk el saját magunktól, hogyan válunk önkritikussá, utáljuk meg magunkat, hogyan szabotáljuk, betegítjük és pusztítjuk saját lényünket – és hogyan próbáljuk mind- elrejtetni saját tudatunk elől. Másrészt pedig arról, hogy miképp találhatunk vissza az önmagunkkal kapcsolatos igazi együttérzéshez, az egészséges önellátáshoz és önszeretethez. Ezek ugyanis jelentősen befolyásolják nemcsak egészségi állapotunkat, hanem az életben való boldogulásunkat is – minden téren.

„Sok kedves és dicséret visszajelzést kaptam már az új könyvemmel kapcsolatban, de néhány

nyan azt is megjegyezték, hogy nem kifejezetten »könyvű« olvasmány. És ennek végül is örülök, mert az volt a célom, hogy a legmélyebb, legfájdalmasabb emberi témákhoz is közel merészkedjek. Ezt a »nehézséget« humorral és különféle sztorikkal igyekeztem befogadhatóvá tenni. A könyvben olvasható történetek egy része rólam és a családomról szól. Ovis és iskoláskorú lányaimról, akik bizonyos helyzetekben a tanítótimmá lépnek elő. Az életünkről, mely nagyrészt itt, Piliscsában zajlik, ahol lakunk.”

A *Mit üzen a lelked?* és a szerző előző könyve, a *Mit üzen a tested?* kapható a könyvesboltokban, és megrendelhető online is a [www.szomatodrama.hu](http://www.szomatodrama.hu) oldalon.



PP

## ROMA BETLEHEMES

Advent 3. vasárnapján a ligeti 9 órai, valamint a csabai 11 órai misén a helyi roma katolikus közösség gyermekei lepték meg a híveket a cigány hagyományokon alapuló betlehemesükkel. Az előadás alapja Balogh Sándorné Jutka által gyermekkorából, Csobánkáról hozott hagyományos betlehemes volt. Jutka tíz évvel ezelőtt mára már felnőtté cseperedett gyermekekkel kezdte el a betlehemes hagyományát a csabai cigány családok körében újból feléleszteni. Néhány év kihagyás után Kotriczné Baris Zsuzsannával közösen kezdték

el a szervezést. Most már nemcsak december 24-én, családoknál mutatták be betlehemesüket, hanem a két helyi katolikus templomnál is. 2015 novemberétől több piliscsabai roma család vett részt dr. Székely János püspök atya, a Boldog Ceferino Roma Misszió vezetője által szervezett cursillókon. Püspök atya Esztergomban szerdánként tart szentmisét a roma közösség tagjainak, ezeken a szentmiséken a csabaiak is rendszeresen részt vesznek. Így nem meglepő,



hogy a karácsony előtti szentmisén, december 21-én a piliscsabai gyermekek Esztergomban is bemutatták betlehemesüket.

A katolikus közösségek nevében köszönöm, hogy megosztottátok velünk hagyományokat, és kívánom, hogy évről évre minél több embert örvendeztessek meg velem!

Bálint Odett



## BETLEHEM AZ OMSZ-NÉL

Az Országos Mentőszolgálat felkérte az osztályunkat, hogy karácsonyi ünnepeink adjunk elő egy betlehemes műsort. Mivel ez hatalmas megtiszteltetés, lázas készülődésbe kezdünk.

A szerepét mindenki ügyesen megtanulta, így nagyon jól mentek a próbák is. A dalok

betanításában az énektanárunk segített. A jelmezeket közösen gyűjtöttük össze. A főpróbára iskolánk tornatermében került sor, melyre szüleinket is meghívtuk. Ebéd után jött értünk a busz, ami az előadás helyszínére vitt minket. A műsor nagyon jól sikerült, sokan gratuláltak nekünk. Ezt követően megvendégelték bennünket, majd egy játékos elsősegélynyújtáson vettünk részt, végül megnéztük a mentőautó-kiállítást is. Ajándékokkal, emlékekkel gazdagon tértünk haza.

Ezúton is köszönjük tanárainknak, Betty néninek és Márti néninek, hogy bíztak ben-

nünk és betanították a színdarabot. Ígérjük, hogy a jövőben is számíthatnak ránk, máskor is nagy szorgalommal és odaadással fogunk tanulni és szerepelni.

Andorfer András,  
Csanádi Ádám,  
Kék Tamás,  
Csire Balázs,  
Szabó Kitty

a Hauck János Német Nemzetiségi  
Általános Iskola  
3. osztályos tanulói

## 2081.HU

Kedves piliscsabai lakosok! Szeretnénk mindenkit arra hívni, hogy vegyen részt Piliscsaba „napos oldalának” szerkesztésében, építésében. Célunk, hogy a piliscsabai közösségi gondolkodást minél inkább a pozitív történések, élmények felé fordítsuk. Sikeres indulásunkat mutatja az ezer élhetővé tételét vonzó első rendezvényünk, a Püspök Adventi Sokadalom és Vásár.

Meggyőződésünk, hogy a jó híreért értéke és varázsereje van. Ennek jegyében létrehoztuk a 2081.hu Facebook-oldalt, és hamarosan weboldalunk is elindul. Közösségünk minden tagja elkötelezett híve a pozitív gondolkodásnak és életérzésnek. Fontosnak tartjuk, hogy történeteink örömhírként szülessenek meg tollainkból, és örömhírként terjedjenek szájról szájra, s persze a világhálón is. Kattintson ránk, s mi biztosítjuk a jó hírt és a jókedvet egyaránt!

Célunk, hogy betöltsük azt az információs űrt Piliscsabán, ami csak az eredményeket, jó híreket, szenzációkat vagy hétköznapi örömeiket mutatja be; mindig van mire büszkének lennünk, mindig van, amivel elégedettek lehetünk, mindig van, amiben gyarapodnunk kell. Segítsük egymás növekedését azzal, hogy minél több emberrel megosztjuk örömeinket, sikereinket, hétköznapi csodáinkat.



Ha szeretne ebben a közösségi munkában részt venni, és ismer olyan pozitív, vidám történetet, sikert, amely valamilyen módon Piliscsabához köthető, kérjük, írja meg e-mail-címünkre (2081pcs@gmail.com)! Kérem, keresse fel a Facebookon a 2081.hu oldalt, és amennyiben elnyerte tetszését, csatlakozzon az oldal kedvelőihöz!

A stáb nevében:  
Farkasné Vass Éva

## PAFC HÍREK

### Aerobikosok

A 2017-es évet aktívan indították aerobikosaink: az 5-12 éves korosztály már javában tanulja az új gyakorlatokat, melyeket január 28-án Szolnokon mutatnak be először, első hazai versenyükön. Felnőtt csapatunk sem ül a babérjain, reményeink szerint ebben az évben is sikerül majd dobogóra állniuk az anyukáknak. Sportaerobikosaink is új gyakorlatokat kapnak, először Budapesten, a Magyar Kupa első fordulóján, áprilisban szurkolhatunk nekik, majd Szlovákiában folytatják a tavaszi szezont. Mindenkinek jó munkát, sérülésmentes felkészülést kívánunk! Az eredményekről természetesen tudósítunk. Hajrá PAFC!



### A magyar futsal ligaválogatott Székelyföldre látogatott

A magyar ligaválogatott Erdélybe utazott két barátságos mérkőzésre, illetve jótékonyági és sportdiplomáciai célokkal. A csapatban hét PAFC-játékos szerepelt, míg Szilágyi Sándor és Kun István a csapatot irányította. A körülmények, az utazás, a kiszolgálás, a vendéglátás, a táj mind-mind felejthetetlen élmény maradt a magyar játékosok számára. A stáb szakmai vezetője Kozma Mihály volt, Kiss Antal pedig a PAFC elnökeként és az MLSZ futsal-bizottságának al-elnökeként kísérte a fiúkat erre a küldetésre.

A Csíkszereda csapata ellen jól kezdett a magyar válogatott, de végül is alulmaradt a vendéglátókkal szemben. Másnap a Székelyudvarhely csapattal játszottak, mely profi csapat a szó szoros értelmében. A válogatott itt is alulmaradt a székely csapattal szemben. Összességében mindenki számára a legmegrendítőbb élmény a magyar és a székely himnusz közös éneklése volt a pályán.

Részletes beszámoló:

<https://www.youtube.com/watch?v=juWBiyhhSl8>  
PAFC média



## IFJÚ FOCISTÁK TÉLI PROGRAMJAI

Piliscsaba SE ifjú focistái a téli időszakban sem pihennek. A rendszeres edzések mellett minden hétfőre jut egy-két, de legtöbbször több mérkőzés. Az idei évben is részt veszünk a hagyományos Rubók-Schiller teremturnán Pilisvörösváron. A környék legrangosabb téli bajnokságán 6 játéknapon 7 korosztályban is jelen vagyunk. Az OTP

Bank Bozsik-programturnáin a gyerekek a teremfocival ismerkednek és szereznek tapasztalatokat a labdarúgás ezen ágából. A budapesti rendezésű Winter Cup téli műfüves bajnokság pedig arra ad lehetőséget, hogy több csapatunk is – körzetünkbeli kilépve – újabb ellenfelekkel mérje össze magát.

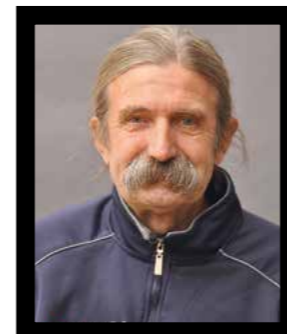
Triffné Magyar Andrea



Fotó: Szabó János

## HAZAMENT A VÁNDOR...

Drága kollégánk, barátunk, Schneider Gyuri elment... Ezt nehéz elhinni, hisz néhány órával a hír előtt még a megszokott vidámsággal váltunk el, egymásnak áldott karácsonyt kívánva. Apró, de étellel teli kék szemű ember, aki oly szeretettel sugározta, mint azon a talán júliusi kánikulai napon, mikor megismertem. A nyári szünet egyik fő feladata épp az volt, hogy egy edzőt találjunk őszig a megnövekedett számú gyerkőcökhöz, mikor a teljesen néptelen futballpályán belépett az épületbe. Mókás, dús bajsza, copfba kötött haja, furcsa öltözete azonnal árulkodott arról, hogy nem mindennapi a fickó, de ahogy Istennek a szeretete



kicsiny, de csillogó kék szemem keresztül kiáradt, az lebilincselő volt. Érdeklődött a fociról, rólunk, majd mintegy 5 perc után megkérdezte, van-e valami neki való munka a klubnál, főleg gyerekekkel foglalkozna. A hatodik percben már edzői státusza volt... Gyuri – Sneci, Szörös, ahogy barátai nevezték – nagyon hiányzik mindannyiunknak, ám mi inkább arra tekintünk, mennyire hálásak vagyunk, hogy megismertettük őt. Ez az EMBER hagyott nekünk itt valamit: amerre járt, ott sebb, jobb lett az élet környezete számára. A legnagyobb dolog ez, a legtöbb, amit elérhetünk, ez a mi dolgunk is. Azzal az ajándékkal, tehetséggel, amit kaptunk, abban a minőségben, ahol vagyunk. Ő ezt csinálta, ha futballt tanított, túrázás közben, elhagyott gyerekek szolgálatakor, vagy csak egyszerűen a társaságával, humorával, a szemé sugarával, melyből sosem fogyott ki az a huncut mosoly...

Gyuri – ahogy maga is mondta – nagy vándor volt, és úgy képzelem, hogy az égi focipályák valamelyikén kellett egy jó edző, és oda nem elég csak jó szakembernek lenni, így a Vándor most hazament...

Gáspár Zsolt



# Hiteles forrásból a kitelepítésről

## Interjú egy kitelepítést átélt személlyel

**A 92 éves Pálvölgyi Feri bácsival a nyári szünetben a mesterségéről beszélgettünk. Ismerkedésünk keretében a családi hátterét is bemutatta. Eközben említette meg, hogy a legidősebb nővérét és az ő családját is kitelepítették 1946-ban Piliscsabáról. Kis idő elteltével ismét meglátogattuk Feri bácsit, akivel az alábbi interjút készítettük.**

**Feri bácsi, múltkori találkozásunkkor említette, hogy a magánál 27 évvel idősebb nővérét és családját kitelepítették Piliscsabáról. Elmesélné nekünk az ő történetüket?**

Szomorú történet az övék, nehéz beszélni róla, de muszáj, hogy a fiatalok is megismerjék a múltat és az igazságot.

Mint korábban mondtam, tízen voltunk testvérek. Én voltam szüleim késői gyermeke, utánam már nem született testvérem. Testvéreim közül a legidősebb Katalin nővérem volt, aki nálam 27 évvel korábban született, és hamarabb voltak saját gyermekei, mint hogy én megszülettem volna. Nővérem fia 4 évvel, a lánya pedig 2 évvel volt idősebb nálam.

Ha jól emlékszem, 1946. március 29-én beoltak a piliscsabai vasútállomásra egy hosszú tehervagon-szerelvényt. Több mint 30 marhavagon volt összekapcsolva. Azzal a vonattal vitték a Piliscsabáról elűzött svábokat Németországba.

Kint voltam az állomáson, amikor bevonították, és elindult velük a vonat. Sok ismerősöm volt a kitelepítettek között, mindenkitől elbúcsúztam. Mindenki nagyon elkeseredett volt, a fiatalabb férfiak dühöse is voltak. Egyesek a vonat hátuljára krétával felírták, hogy: „Batyuval megyünk, ágyúval jövünk vissza.”

**Feri bácsi nővérének családja hány személyből állt, és közülük kinek kellett elhagynia Magyarországot?**

Mint mondtam, a nővérem jóval idősebb nálam, anyám lehetett volna. A kitelepítéskor ő már 49 éves volt, a férje 55, a fiuk 26, a leányuk pedig 24 éves. A leányuknak volt egy 2 éves gyermeke, és a férje katonaként hősi halált halt a háborúban. Nekik mindnyájuknak menniük kellett, és a meghalt katoná családjának is.

**Miért kellett elhagyniuk Magyarországot, mit jelentett a kitelepítés?**

A II. világháborúban Magyarország a németek szövetségeseként vett részt, és ez a szövetség elvesztette a háborút. A politikusok bűnbakot kerestek. Ráfogták a magyarországi svábokra, hogy miattuk volt a bűnös hadviselés. A kitelepített emberek szerepét nem vizsgálták, mindenkit hibáztattak, és azzal akarták megbüntetni őket, hogy kitelepítik.

A kitelepítés valójában azt jelentette, hogy elűzték őket, mert elvették minden vagyonukat és megfosztották őket még az állampolgárságuktól is. El kellett hagyniuk a szülőhelyüket, a rokonaikat, barátait, és amikor elindult velük a vonat, azt sem tudták, hogy hova mennek. Ahová

megérkeztek, nem várták őket örömmel, hiszen azok a németek is szegénységben éltek, akiknek be kellett fogadniuk őket.

**Feri bácsi korábban azt mesélte, hogy a családja apai ágon szlovák, anyai ágon pedig francia volt. A nővére, Katalin is Pischnyi lány volt. Miért kellett neki kitelepülnie, ha nem volt sváb?**

Azért, mert sváb fiúhoz ment feleségül, a férjét Schieszler Antalnak hívták. Az 1941-es népszámláláskor valószínűleg német nemzetiségűnek vallotta magát az egész család. A kitelepítésre ítélték kijelölésénél volt ilyen szempont is. Nemcsak a német anyanyelvűeket és a származás szerinti svábokat telepítették ki, hanem családtagjaikat is.

**Hogyan került sor a kitelepítésre, mennyi időt adtak a felkészülésre, mit vihettek magukkal?**

Már a II. világháború vége felé kezdtek foglalkozni a politikusok a népességserével. Szállingóztak a hírek, hogy a környező országok magyar lakosságát Magyarországra telepítik, és a magyarországi németeket kitelepítik innen. De semmi biztosat nem lehetett tudni. Amikor a döntés megszületett, csak egy-két napot, vagy néhány órát adtak a felkészülésre, összecsomagolásra. Korlátozva volt, hogy milyen súlyú csomagot vihetnek magukkal. Csak élelmiszert és ruhaneműt, ágyneműt engedélyeztek részükre. Általában ládába, bőröndökbe és zsákokba tették bele, amit vinni akartak. Ha valakinek nagyobb volt a batyuja a megengedettnél, elvették tőle.

**És mi történt velük azután?**

Akinek a kitelepítését elrendelték, az nem tudott semmit tenni ellene. Így hát menniük kellett, mert rendőrök irányították a bevonítottakat. Nagy sírás, zokogás, jajszó volt az induláskor. Nagyon féltek az emberek, nem tudták, mi vár rájuk. Napokon keresztül utaztak a vagonokban, míg meg nem érkeztek Németországba. A falu, ahová vitték őket, München és Stuttgart között volt.

Nővéremék a két gyerekkel és egy unokával egy parasztszaládkhoz kerültek. Idővel a gazdaságban végzett munka eredményeként a megtermelt javakból részesedést kaptak. Nővérem lányának apósa és családja kőművesek voltak, őket is kitelepítették. Ők Stuttgartba kerültek, mivel ott folytak az építkezések. Nővéremék segítettek őket élelemmel, később pedig ők segítettek nővérem lányának Stuttgartba kerülni dolgozni: a Bosch gyárban lett büfés. Néhány évvel később az egész család bejutott a városba, a sógorom és a fia is el tudott helyezkedni, a nővérem vigyázott az unokájára.

**Hogyan tartották a kapcsolatot, mikor tudtak először személyesen találkozni azután, hogy elhagyták Magyarországot?**



Pálvölgyi Ferenc 1940.  
Fotó: Weszelovszky Dávid

Miután Németországban letelepedtek, levelet írtak az édesanyámnak. Attól kezdve levelezünk, és néha csomagot küldtünk. Az elején mi nekik, később inkább ők nekünk. Akkoriban a telefon még nem volt számunkra elérhető.

1948. szeptember 23-án meghalt az édesanyám. Az ő temetésére még nem tudtak hazajönni. A kitelepítés után először 14 év elteltével jöttek Magyarországra, a legidősebb bátyám temetésére.

A 60-as évek elején ingyen kaptak építési hitelt a német államtól, és 1%-os kamatra kaptak építési hitelt. 1964-ben épült fel a háromszintes házuk Stuttgart külvárosában. A meghalt bátyám kivételével az évek során a nővérem minden testvérét meghívta látogatóba magához. Én a feleségemmel 1967-ben utaztam hozzájuk, három hónapig tartózkodtunk náluk. Az idő alatt ünnepelte nővérem és sógorom az aranylakodalmát, azaz 50. házassági évfordulójukat. Az ünnepet az tette még emlékezetesebbé, hogy az unokájuk, aki a kitelepítéskor kettő éves volt, ugyanakkor tartotta az esküvőjét. Én a három hónap alatt az egész családnak több évre elegendő ruhát varrtam. Egyébként a nővéremék az összes testvért odakint márkás ruhákkal öltöztették fel és ajándékokkal halmozták el, volt, akinek autót vettek. Anyagiilag jómódban éltek, de annak ellenére, hogy viszonylag hosszú kort megélték, lelkiileg sohasem tudták kiheverni azt, hogy elüldözték őket szülőföldjükről.

A svábokat ért igazságtalan kitelepítés emléket ma már Piliscsabán az Uradalmi ház kertjében is emlékmű őrzi.

Andorfer Anna és András

### Sorsok...

A Deutsche Schule Piliscsaba Alapítvány 2016-ban pályázatot hirdetett a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulóinak a magyarországi németek elűzésének és kitelepítésének 70. évfordulója alkalmából.

A pályázat célja volt, hogy az évforduló apropóján a diákok megismerkedhessenek városunk kitelepítést megelőző életével vagy akár saját, kitelepítést elszenvetett családjuk történetével, fel tárhassanak olyan történeteket, amelyek bemutatják a II. világháború utáni zavaros és érthetetlenül embertelen világot. A diákok fotó, esszé és interjú kategóriában pályázhattak.

Andorfer András 3. osztályos tanuló testvérével, a 4. osztályos Annával Pálvölgyi Feri bácsit kérdezte.

Gröszné Manek Tímea  
Deutsche Schule Piliscsaba Alapítvány  
elnöke

## Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola Tájékoztatója a 2017-2018-as tanévre történő beiratkozásról

2017. március 20-án (hétfőn) **NYÍLT NAPOT** tartunk, amelyen a leendő elsős diákok szülei bemutató órák során betekintést nyerhetnek az intézményben folyó munkába.

A nyílt nap programja:

08:55  
Egy német nyelvről megtekintésének lehetősége az első osztályban, Tiba Gábornénál  
09:50  
Egy magyaróról megtekintésének lehetősége az első osztályban a leendő elsős tanító néniénél, Taraba Noéminnél  
10:45  
Kötetlen beszélgetés Taraba Noémivel

2017. április 8-án (szombaton) 10 órától kerül sor a **KÉZEN-FOGÓ** foglalkozásra.

A Kézen-fogó foglalkozáson a gyerekek megismerkedhetnek egymással és az őket tanító pedagógusokkal, valamint azzal a tanteremmel ahol szeptembertől majd tanulnak. Közös játék, éneklés, kézműves foglalkozás, „iskolás” feladatok megoldása, mesehallgatás teszi emlékezetessé ezt a találkozást. Ezen alkalom során a leendő első osztálytályban tanítók várják a gyermekeket.

A foglalkozás ideje alatt a szomszédos tanteremben a szülők számára az iskola vezetősége teljes körű tájékoztatást nyújt az intézményben folyó munkáról, eredményeinkről, rövid és hosszú távú terveinkről, valamint minden felmerülő kérdést igyekszünk megválaszolni.

**A BEIRATKOZÁS** az iskolában történik, dátuma: 2017. április 24-én (hétfőn) és 25-én (kedden) 8-16 óráig.

A szükséges dokumentumok:

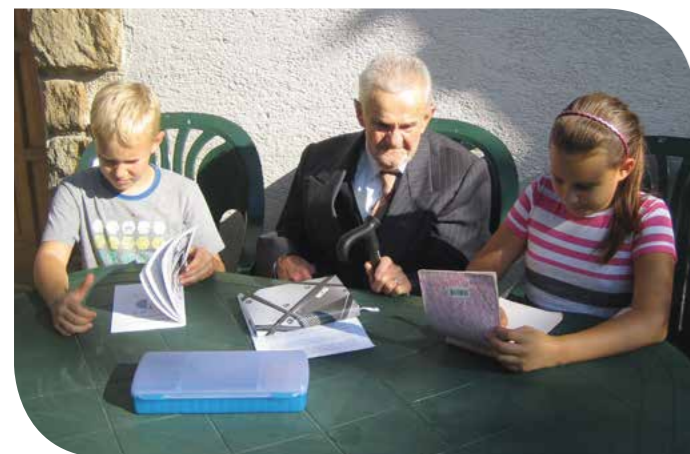
- a gyermek anyakönyvi kivonata
- a gyermek TAJ kártyája
- a gyermek laccimkártyája
- óvodai szakvélemény
- szülő személyi igazolványa
- adatlap és nyilatkozat



A szükséges adatlap és nyilatkozat letölthető az iskola honlapjáról ([www.hauck-piliscsaba.hu](http://www.hauck-piliscsaba.hu)), vagy kitölthető a beiratkozás során is az iskola titkárságán. Az iskolába történő felvétel nem függ a beiratkozás sorrendjétől, minden jelentkező beírásra kerül. A felvettek (illetve esetlegesen elutasított jelentkezők) a beiratkozást követő héten írásbeli értesítést kapnak.

A foglalkozások és a beiratkozás helyszíne:  
Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola  
2081 Piliscsaba, Templom tér 7.  
Telefonszám: 06/26/375097

E-mail: [igazgato@hauck-piliscsaba.hu](mailto:igazgato@hauck-piliscsaba.hu), [titkarsag@hauck-piliscsaba.hu](mailto:titkarsag@hauck-piliscsaba.hu)



Az interjút 2016 nyarán készítette Feri bácsival Andorfer András és Andorfer Anna.  
Fotó: Andorfer család



# EGY HŰS-VÉR DISNEY-HERCEGNŐ

Faluvégi Fanni vagyok, szemtelenül fiatal és nagyon életvidám. Bár elég keményen dolgozom...

Egy kalandvágyó tini vakmerő küldetésre indul, hogy megmentse a népét. A lány segítőivel elképesztő veszélyekkel és hatalmas szörnyekkel száll szembe a nyílt óceánon. A Walt Disney Animation Studios legújabb alkotása a Vaiana című film, melyben a főszereplő magyar ének- és szövegszinkronhangja egy életvidám, tehetséges piliscsabai lány, Faluvégi Fanni.

15 éves, másodikos gimnazista vagy. Hova jársz iskolába?

Az Óbudai Gimnáziumban 10. osztályos vagyok, angolt és németet tanulok. Amikor ezt az iskolát választottam, úgy gondoltam, hogy megadom magamnak a lehetőséget, hogy bármi lehessen belőlem. Így akkoriban – bár volt rá lehetőségem – nem a színészetet választottam.

Játszol valamilyen hangszeren? Tanulsz énekelni?

Igen, 6 évig tanultam zongorázni Pilisvörösváron a zeneiskolában. A zongorázást az általános

iskola elvégzése után hagytam abba, most már csak magam művelem, itthon. Jelenleg inkább kísérleteket tanulok. Énektanárhoz két éve járok.

Segíti az éneklést, hogy tudsz zongorázni?

Igen, rendkívüli módon. Amikor kézbe veszek egy kottát és megállapítom, hogy milyen dűrban van, bizony sokszor meglepődnek az emberek. Felcsillan a szemük, egészen el vannak ájulva.

Az éneklés honnan jött? „Éneklős” típus vagy, aki mindig is énekel?

Ez egy kicsit vicces. A családban nálunk mindenki hiperaktív. A helyzet az, hogy a testvéreim nagyon sportosak, kézilabdáznak. Amíg ők a kézilabdázással vezették le a feszültségüket, én inkább futottam meg táncoltam. Anya végül berakott egy színtársulatba, hogy ott tomboljam ki magam... Néhány éve Pilisvörösváron Xantus Barbara és Szurdi Miklós szerveztek egy musical társulatot. Egy alkalommal felfigyeltek arra, hogy kellemes beszédhangom van. Ők javasolták, hogy tanuljak meg egy dalt. Ez lelkesített, sokat gyakoroltam, énekelgettem. Így kezdődött.

Jelenleg hol tanulsz énekelni?

A Kővirágok Énekiskolában tanulok, a meste-

reim Kővári Judit és Kiss Kamilla. Náluk, velük nem csak énekelni tanulok, ők hozzám is adnak valamit. Valamit, amitől napról napra több leszek. Egy kicsit az ének és az élet iskolája is. Nagyon szeretek oda járni. Mindig arra biztatnak, hogy ne legyek egy átcsiszolt valaki, hanem én ÉN legyek.

Mit énekelsz legszívesebben?

Teljesen hangulatfüggő. Amilyen kedvem van.

A klasszikus ének nehezebb, mint a musical?

Technikailag igen. Lehet, hogy van tehetségem az énekléshez, de van egy határ, amihez már nem elég pusztán a tehetség, a tudás is kell.

Mennyit gyakorolsz?

Amennyit és amikor csak tehetem. Hol duetteteket, hol csak itthon, amikor hazaérek az iskolából, igazából 0-24 órában.

A családnak is szoktál énekelni?

Persze. Anyukám a legnagyobb rajongóm! A családtagjaim a legkritikusabbak. Nagyon őszinték, de csakis ezt várom tőlük... Mindenki nagyon sokat támogat.

Miben van szükséged támogatásra?

„Régebben úgy gondoltam, hogy az emberek azért dolgoznak, mert dolgozni kell. Most már úgy gondolom, ha valaki dolgozik, az megtiszteltetés! Szakmától függetlenül azt mondanám mindenkinek: csináld, nyomjad, szedd össze magad, csak felfeled van! Úgyis többet ér, ha mosolyogsz, és úgy csinálod tovább!”

Faluvégi Fanni

Nem az volt nehéz, hogy rátaláljak erre az útra, hanem az, amikor csak ez az út maradt.

Bölcs meglátás. Térjünk is át a filmre. Szeretted-e a meséket?

Hú, nagyon! Amikor kicsi voltam, már akkor kitaláltam, hogy Disney-hercegnő leszek. Megsellő is akartam lenni és mindenféle más. Már jóval a film előtt sokan mondták, hogy olyan a hangom, mint egy Disney-hercegnőnek. Milyen vicces is az élet! Kimondhatom, hogy most már tényleg hercegnő vagyok.

Egy Disney-filmet szinkronizálni hatalmas dolog. Hogy történt, hogy találtak rád?

A véletlen műve volt. Az osztályunk két csoportra van osztva, mindkettőt az Operettszínház egy-egy művésze tanítja, minket Nádasi Verócs (Veronika) tanít. Egyszer a nyári szünetben felhívtak, és azt mondták, hogy talált nekem valami érdekeset, menjek el a castingra. Laposkúzásban, szürke pulcsiban mentem be, nulla eséllyel. Énekeltem, megtanultam egy dalt és mondtam egy kis szöveget. Azt mondták, hogy köszönik, mehetnek. Szólnak, ha lesz valami. Körülbelül három hónap múlva hívtak fel telefonon, és közölték velem, hogy enyém lett a szerep.

Amikor megérkezett a castingra, tudtad, hogy mi a tét?

Egyáltalán nem. Amikor megkaptam a szerepet, akkor pedig kétségbeestem. Arra gondoltam, hogy uram atyám, mi lesz, ha elrontom? És mi lesz, ha ez örökké én leszek...? Anyukám csitított, hogy nem lesz semmi baj, és így is volt.

Sejtetted, hogy ez a megbízás milyen kemény munkával jár?

Valóban nehéz volt. Tudod, ha a színpadon állsz és át akarsz adni egy érzelmet, akkor mimikával, kezdeddel, az egész testeddel közvetítesz. Ezt a közvetítő erő a mikrofon nem adja át. Meg kellett tanulnom csak a hangommal játszani. Attól, hogy szorítottam a kezemet, ugyan nagyon átéltem a szerepet, de a hangomon ez az átélés nem jött át. Ebbe nehéz volt beletanulni.

A film hősnőjének te vagy az énekhangja és a mesehang is egyben. Ez megszokott dolog?

A rendezők próbálnak törekedni arra, hogy ugyanaz az ember adja a beszédhangot és az énekhangot, de ez nem mindig valósul meg. Van, akinek az éneklés az erőssége, és van, akinek a próza.

Hogy kell elképzelni egy stúdiót?

Van egy vezérlőpult szoba és van egy mikrofonos szoba. Középen hangszigetelt üveg van. A fülemben hallom az eredeti hangot, illetve a rendezőt, aki utasít. Na meg persze közben látom a képet.

Mit élvezted a legjobban?

A dalokat énekelni. Nagyon rátaláltam erre a kislányra. Teljesen azonosulni tudtam vele.

Az életben is hasonlítasz a filmbéli karakterre? Te is egy hős alkat, vezér vagy?

A lány pont olyan, mint én: össze-vissza fecseg és énekelget. Én inkább jókedv-felelősnek mondanám magam. Na meg persze mindig van bennem egy „ötperces máltai szeretetszolgálat”, ha kell valakinek egy ölelés...

Mi volt a legnehezebb?

Félretenni a felesleges technikákat. Hogy beszéd közben ne mutogassak, ne ráncoljam a szemöldökömet.

Ez a tapasztalat menyiben befolyásolja az életedet, a továbbtanulási szándékaidat?

Most már tudom, hogy mindenképpen a színpadot és ének felé akarok menni.

Hogy éled meg az ismertséget?

Mindig arra tanítottak, és azt láttam magam körül, hogy ezt tudni kell kezelni.

Ennek a kihívásnak és sikernek mi a legnagyobb hozadéka?

Azóta másképp nézek minden filmet. Filmnézés közben arra gondolok, hogy ezt és ezt a jelenetet milyen nehéz lehetett szinkronizálni, figyelem, hogy a szinkronszínész mit csinál a hangjával. Küzd, izzad, élvezi? Vagy hogy csórikám milyen sokáig csinálhatta ezt a síró részt...

Te magad hányszor nézted meg a filmet?

Hat vagy hét alkalommal. Egyszer a mozi-ban a barátnőimmel táncolni kezdtünk... Egyébként nagyon kritikus vagyok magam-mal.

Van kilátásban másik feladat?

Mondták, hogy a hangom miatt biztosan szükség lesz még rám. Állok elébe!

Balasi Anikó

**AUTOMATA  
MOSÓGÉPEK  
JAVÍTÁSA**  
JÁRMAI JÁNOS

06 30 942 7422  
06 26 360 349

**Piliscsabai könyvelő irodába**  
keresünk rugalmas időbeosztású  
részmunkaidőre  
**bérszámfejtésben jártas  
munkatársat.** A munka egy ré-  
sze távmunkában is végezhető.  
Jelentkezés szakmai önéletrajz-  
zal és nettó fizetési igénnyel:  
**konyveles2012@gmail.com**

**A MARCSI BUTIK**  
(Solymár, Turista u.9.)  
**Szeretettel várja kedves vásárlóit!**  
Nyitvatartás:  
Kedd-Péntek: 14-19 óráig  
Szombat: 9-14 óráig  
Tel: 06-26/360-248  
**Kiváló minőségű női  
szövetkabátok, dzsekik, felsők  
NAGY ÁRENGEDMÉNNYEL!**  
Alkalmi ruhák és gyászruhák is!

**♦ Tűzifa értékesítés,  
♦ Fűnyírás, fűkaszálás,  
telektisztítás  
♦ Veszélyes fák kivágása**  
**☛ Érdeklődni a következő  
telefonszámon lehet:  
+36-20-462-9839**

KUTYÁHOZ ÉRTŐ,  
igényes, elkötelezett, nagy munka-  
bírási **állatgondozó munkatársat**  
keresünk piliscsabai telephelyünkre,  
átlagosan heti 40, illetve 20 óras  
munkára, kinti munkavégzéssel.  
Hétfői és ünnepnapokon való  
munkavégzésre is számítani kell.  
**info@futrinkautca.hu**

**Minden órában eladunk egy ingatlant az Otthon Centrum hálózatában. Adja el Ön a következőt!**

## Szeretne részesévé válni a sikereinknek?

**Piliscsabai irodánkba ingatlan tanácsadó munkakörbe munkatársakat keresünk!**

**Jöjjön Hozzáunk dolgozni, ha:** pályát módosítana, pályakezdőként, vagy tapasztalt értékesítőként új kihívásra vágyik, szeret emberekkel foglalkozni, szeretné, hogy kiemelkedő teljesítményarányos jövedelemre tegyen szert, szeretne kötetlen munkaidőben, rugalmas keretek között dolgozni!

**Várjuk jelentkezését, ha rendelkezik:** B kategóriás jogosítvánnyal és személygépkocsival, érettségivel, alapfokú, felhasználói szintű számítógépes ismeretekkel és hajlandó vállalkozóként az együttműködő partnerünk lenni.

Küldje el fényképes önéletrajzát a **kisfalusi.andrea@oc.hu** e-mail címre és csatlakozzon most az Otthon Centrum növekvő és szárnyaló csapatához!



AZ ÖN OTTHONA. A MI KÜLDETÉSÜNK.

DIP Ingatlanforgalmazó Kft.  
2081 Piliscsaba, Bajcsy Zs. u. 7.  
**www.oc.hu**

## MCM ÉLELMISZER

PILISCSABA LEGRÉGEBBI ÉLELMISZERBOLTJA

**5000 Ft feletti vásárlás blokkja sorsoláson vesz részt!**

Dobja be az erre a célra elhelyezett ládába!

Értékes nyeremények Sorsolás kéthetente

ÜZLETÜNKBEN SZÉLES VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK

**bio** - és gluténmentes élelmiszerek a Cserpes sajtműhely gluténmentes termékei

NYITVATARTÁS: H-P 6-18.30  
SZO 6-13.00 VAS 8-12.00



kártya-elfogadóhely



ingyenes házhoz szállítás



mobiltöltés



PILISCSABA, VASÚT ÚT 14. TEL.: +36 26 375 254

## HERMANN OPTIKA

Piliscsaba, Templom tér 11



**Multifokális lencsék**  
3 hónap megszokási garanciával  
**20% kedvezménnyel**

Gyermek, diák és nyugdíjas vevőink részére:  
20% kedvezmény a szemüveg árából.

I LOVE SZEMÜVEG

[www.optika-hermann.hu](http://www.optika-hermann.hu)

Előjegyzés: 06 26 374 514,  
06 30 824 0615

e-mail:  
[piliscsaba@metalcolor.hu](mailto:piliscsaba@metalcolor.hu)

Látásvizsgálat előjegyzés alapján!



2017. február 25. (szombat) 19:00

**Szürkemarha vacsora borkóstolóval**  
a Szomor Ökofarm által forgalmazott termékekből és a Fényesliget Kávézó által készített szürkemarha pörkölttel!

### A menü:

Szomor Szürkemarha májas falatkák-Frittmann irsai olivér (2016)  
Dömsödi szalámikrémes falatkák-Nyakas aligvárom (2016)  
Szomor Szürkemarha szalámi falatkák-Juhász rosé (2016)  
Szomor Bivalyszalámi falatkák-Nyakas rosé (2016)  
Szürkemarha pörkölt juhtúrós galuskával-Bock kékfrankos (2015)

**A vacsora ára 4.500,-/fő**

Az Ökofarm működéséről és az ételről előadást tart Gáspár Csaba a Szomor Ökofarm területi képviselője!



Jelentkezés, asztalfoglalás február 20-ig a  
06-26/952-360-as telefonszámon!

A vacsora minimum 15 fő jelentkezése esetén lesz megtarva!